

Djâsans patois

Une visite chez Amélie

Ènne visite en çte Mélie



I seus t'aivu voûere çte Mélie. Vôs saîtes, çté qu'son hanne était tchoé de ci çlégie qu'an crayaît qu'èl était fotu. Èlle tricotaît des tchâsses, i n'sais p'diaile po tiu.

– Bîn l'bondjoué, Mélie. È vait?

– È vait, è vait. Siete-te ènne bous-siatte. I veus t'voichaie in p'tèt tyis-sat.

– Èt peus ces tchaimpes?

– Çoli vait. Oh, te saïs, ç'n'ât pus po

ritaie és mouchirons. Ç'ât di véye bôs.

Nôs ains djâsè di vlèdge, di véye temps, èt peus de cés que sont paitchis. È m'sannaît qu'èlle aivait encoé tote sai tête. Tot d'in côp, èlle me fait:

– Ç'ât qu'i vais chu mes quaitre-vingts.

Moi qui lai coégnâs bîn, i yi dis :

– Mains, Mélie, vôs les èz dj'aivus. Vôs èz fêtè vos nonante lai snainne péssèe.

– T'és chûr? Ces tchairvôtes, t'veus craire, ès n'm'aint ran dit.

Amélie, nonagénaire, ne se souvient plus de la fête organisée pour son anniversaire.

Bernard Chapuis



Retrouvez l'article complet sur
www.lqj.ch/patois
et sur www.djasans.ch